

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication MERCEDES-BENZ	Type 1 6 2 5 (à partir du No 617 ... 5 000 001)	Fiche d'homologation N° CH 3932 88
--	--	---	---------------------------------------

Constructeur DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim
 Identification sur la plaquette du constructeur "1625" (en complément S = tracteur à sellette / K = pont basculant / L = suspension devant le N° du châssis "CH 617" (CH = seulement sur le châssis) à air à droite, dans l'entrée
 Plaquette constructeur à droite, latéralement sur le longeron, au dessus de l'essieu avant
 N° du châssis "OM 422 III" (184 kw) resp. "OM 422 III CH" 206 kw) plaquette, à gauche, à l'arrière latér. sur le bloc
 Identification du moteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, 8952 Schlieren
 Importateur principal CH 617 036 15 067 766
 Véhicule homologué

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6
 Direction mécanique, avec assistance hydraulique
 Transmission voir la fiche des émissions
 Nombre de vitesses voir FE Entraînement sur roues arrière
 Frein de service à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues; régulateur selon charge, sur les roues arrière
 Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, sur les roues Ar; pression de service + libération de secours par soupape de garde 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres
 Frein d'arrêt sur l'échappement, non progressif
 Ralentisseur manomètre double avec lampe-témoin
 Contrôle 2 circuits

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	OM 422 III
Marque	Y	Construction	OM 422 III CH
Construction	D	Temps	4
Carburant	eau	Position	avant
Réfrigérant	128,0	Nombre cylindres	8
Alésage	14611	Course	142,0
Cylindres	184 / 206 DIN	CV-impôt	74,41
Puissance en kW	voir FE	à l/min	2300 / 2300
Bruit à l'arrêt	*	à l/min	1725 / 1725
Silencieux	Mesure des gaz		
	Bacharach 2,5 / 3,0		
	Déparasitage		

Carrosserie cabine
 Nombre de portes 2 Compteur de vitesse tachygraphe
 Ceintures sécurité av - ar -
 Cale §) - Rétroviseurs gauche + droite
 Antivol -
 Nombre de places t 2 à 6 av. 2 ou 3 centre - ar -
 Dimensions §) intérieur - extérieur - Empattements **)
 Longueur 2300/ 2500 Essieu double av - ar
 Largeur 2800 Voies av - ar
 Hauteur 1360 Voies av 1960 - 2010
 Porte à faux av - ar 1720 - 1810
 Distance volant - vers l'avant du véhicule g 16800 d 16600
 (empattement 4800 mm)

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	selon le bulletin de pesage		§)
Charge utile			
Poids total	6500	11000	16000
Poids garants	10,00 à 20	10,00 à 20	*)
Pneus	16 / 8,0	16 / 8,0	
Ply / bar	6000	10900	
Charge pour V max	variable selon le véhicule		
Jantes	variables selon les pneus		
		mécanique	automatique
Gar poids remorquable avec/sans frein			
Garantie poids de l'ensemble	39000		38000
Poids remorquable testé			
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur	70 - 128		70 - 128 km/h
testée _____ km/h à l/min _____ au moteur _____			prise de force

Équipement	§) HCR (E)	
Feux de route	HCR (E)	
Feux de croisement	A (E) dans HCR	
Feux de position	R-SI (E)	
Feux rouges	R-SI (E)	
Feux stop	1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av I (E)	ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E)	ar
Feux arrière de brouillard		
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ combiné	
Essuie-glace	2/ balais avec essuie-glace	
Avertisseurs	1/ HELLA et 20 005 ou d'autres modèles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	MERCEDES-BENZ	1625	
Homologation			
N°	CH	3932 88	
Carrosserie			
Places	total	2 à 6	avant 2 ou 3
Poids à vide	selon bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	selon la carrosserie	CV-impôt	74,41
Poids total	16000	Cylindres	14611

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

* Silencieux : moteur OM 422 III / sortie ac = 1 pot 1010 x ø 300 mm (avec manteau double)
 ab = 1 pot 1010 x ø 300 mm (avec manteau double) + 1 pot 350 x ø 150 mm
 ab = 2 pots 1060 x ø 250 mm (avec double manteau)
 moteur OM 422 III CH ab/ac = 1 pot 1010 x ø 300 mm (avec manteau double)

Insonorisation : - le dessous de la cabine;
 - écrans d'absorption des deux côtés dans les passages des roues avant;
 - tôle d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesse (avec la boîte automatique seulement sous le moteur), remontant de chaque côté;
 - ventilateur Visco de ø 620 mm, à 8 pales.

** Empattement : variantes: 3200 / 3600 / 3900 / 4500 / 4800 / 5200 mm;
 le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 3200 à 5200 mm de 100 en 100 mm.

+ Variante de pneus : 11 R 22.5 AV 6000 (7,75) AR 10900 (8,00) Vmax le Speed-Index sera établi à l'immatriculation
 12 R 22.5 6500 (8,00) 11500 (8,00)
 12/80 R 20 16 PR 6500 (7,75) 11600 (7,75)
 12/80 R 22.5 16 PR 6000 (7,75) 10900 (7,75)

§) Les dimensions, les poids, l'équipement, le braquage et le nombre de places seront établis à l'immatriculation;
 les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur excédant 2300 mm)
 122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;
 le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Schlieren, 26.10.83
 Sta/jak

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

33) Camion ou
tracteur à sellette
(chassis)

MERCEDES - BENZ

1 6 2 5

CH 3932 88

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Silencieux

: 2 pots:

350 x \emptyset 150, enrobé double (sans ident.) ad
1010 x \emptyset 300, enrobé double (sans ident.)

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
OM 422 III CH	m12, DB-G(V)4/110-619.0	4,03-5,90	84,0	73,0	1725	ab / ac, ad1
OM 422 III CH	m16, ZF-16S-112	3,69-4,20	x	73,0	1725	ab / ac, ad1
OM 422 III CH	m 8, ZF-4S-150GP+WSK	3,69-4,70	x	73,0	1725	ab / ac, ad1

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumées

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24					
	b	min-1	k	à	min-1	k	à	min-1
OM 422 III CH	b = 2,40	à 2185	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b = 2,60	à 1610	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b = 3,40	à 1035	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach 3,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

33) Camion ou
tracteur à sell.
(châssis)

MERCEDES-BENZ

1 6 2 5

CH 3932 88

Fiche complémentaire concernant les émissions II

Complément du 16.02.87 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Silencieux (boîte mécanique) : 2 pots; horizontaux, 1000 x ϕ 300 mm
350 x ϕ 150 mm

Silencieux (boîte automatique) : 1 pot ; horizontal 1000 x ϕ 300 mm

Insonorisation (boîte mécanique) : - dessous de cabine pourvu de matériel insonore
- tabliers d'absorption g + d dans passages de roue
- écrans de réflexion g + d du moteur sur support-
châssis (700x210 mm)
- cuve d'absorption sous moteur et boîte de vitesses
(2 parties), jusqu'à la traverse
- ventilateur visco d= 620 mm, 8 pales

Insonorisation (boîte automatique) - dessous de cabine pourvu de matériel insonore
- tabliers d'absorption g + d dans ouvertures des
passages de roue AV
- cuve d'absorption sous moteur et moitié de la boîte
de vitesses
- ventilateur visco d= 620 mm, 8 pales

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
OM 422 III	m12, DB-GV4/110	4,03-5,90	84,0	74,0	1725	ab / ac
	m 6, DB-G4/110	4,03-5,90	x	74,0	1725	ab / ac
	m16, ZF-16S-112	3,69-4,20	x	74,0	1725	ab / ac
	m 7, ZF-4S-150GP+WSK	3,69-4,20	x	74,0	1725	ab / ac
	a 4, DB-W4B-110	4,03-5,22	83,0	74,0	1725	ab / ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	k =	à	k =	
OM 422 III	b =	à	k = 0,33	à 2300	k = 0,19	à 2047
	b =	à	k = 0,15	à 1794	k = 0,18	à 1541
	b =	à	k = 0,23	à 1288	k = 0,48	à 1035

(S) Bacharach 2,5

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 1 6 2 5	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 88
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques	
OM 422 III	m12 ZF S6-90+GV90	4,64	86,0	77,0 1725	ac / bb	
	m16 ZF 16S-112	3,68-6,70	x	77,0 alle	ac / bb	
OM 422 III	m8 ZF 4S-150 GP+WSK	3,84-4,64	x	77,0	ab / ac (WSK 400)	
	m12 DB GV4/110-619.0	4,20-5,93	x	77,0	ab / ac	
	m9 ZF 5S-92GP	4,20	84,0	73,0	ab / ag	
	m9 ZF 5S-92GP	3,68-6,70	x	73,0	ab / ag	
	m16 ZF 16S-112	3,68-6,70	x	73,0	ab / ag	
	m9 ZF 5S-92GP	4,20	85,0	74,0	ab / adl	
	m9 ZF 5S-92GP	3,68-6,70	x	74,0	ab / adl	
	m16 ZF 16S-112	3,68-6,70	x	74,0	ab / adl	
	a4 DB W4B 110	5,22	86,0	75,0	ab / ac	
	a4 DB W4B 110	4,20-5,93	x	75,0	ab / ac	
	a5 ZF HP 500	4,60-5,93	x	75,0	ab / ac	
	a4 Allison MT 644	4,20-5,93	x	75,0	ab / ac	
	OM 422 III CH	m9 ZF 5S-92GP	4,20	86,0	74,5	ab / ac
		m9 ZF 5S-92GP	3,68-5,20	x	74,5	ab / ac
m16 ZF 16S-112		3,68-5,20	x	74,5	ab / ac	
OM 422 III CH		m8 ZF 4S-150 GP+WSK	3,84-4,64	x	74,5	ab / ac (WSK 400)
	m12 DB GV4/110-619.0	4,20-5,93	x	74,5	ab / ac	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 422 III

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0 k= 0,33 bei/à 2300 min-1	P k= 0,19 bei/à 2047 min-1	C b= bei/à min-1
	k= 0,15 " 1794 "	k= 0,18 " 1541 "	b= " "
BOSCH	k= 0,23 " 1288 "	k= 0,48 " 1035 "	b= " "
	BACHARACH = 2,50		

Motortyp / Type du moteur: OM 422 III CH

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= bei/à min-1	k= bei/à min-1	b= 2,40 bei/à 2185 min-1
	k= " " "	k= " " "	b= 2,60 " 1610 "
BOSCH	k= " " "	k= " " "	b= 3,40 " 1035 "
	BACHARACH = 3,00		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 26.01.83

Datum / date: 20.09.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation